



Совет Безопасности

Distr.: General
17 July 2020
Russian
Original: English

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Турции при Организации Объединенных Наций от 16 июля 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить письмо представителя Турецкой Республики Северного Кипра Мехмета Даны от 16 июля 2020 года на Ваше имя (см. приложение).

Буду признательна Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Разийе Билге **Кочйигит Грба**
Заместитель Постоянного представителя
Временный поверенный в делах



**Приложение к письму Временного поверенного в делах
Постоянного представительства Турции при Организации
Объединенных Наций от 16 июля 2020 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Обращаюсь к Вам в связи с письмом представителя киприотов-греков в Нью-Йорке от 10 июля 2020 года на Ваше имя, которое было распространено в качестве документа Организации Объединенных Наций (S/2020/689). Ввиду очевидного ложного представления и искажения правовых и исторических фактов, касающихся Кипра, в указанном письме, я считаю необходимым довести до Вашего сведения следующие соображения кипрско-турецкой стороны.

Прежде всего я хотел бы напомнить представителю киприотов-греков, что партнером кипрско-греческой администрации по переговорам на Кипре является и всегда была кипрско-турецкая сторона, а не Турция.

Отличительной чертой официальной политики киприотов-греков стала фабрикация «исторических и правовых фактов» в целях продолжения своей пропагандистской кампании, направленной на дезинформацию международного сообщества путем представления кипрской проблемы в качестве проблемы, связанной с «оккупацией». Крайне важно уточнить, что ни в одной из резолюций Совета Безопасности по Кипру законное и оправданное присутствие государства-гаранта Турции на острове не квалифицируется как «оккупация». В действительности Турция была вынуждена действовать в соответствии со своими правами и обязательствами по Договору о гарантиях 1960 года после попытки государственного переворота, организованной военной хунтой в Афинах и ее пособниками из числа киприотов-греков с целью аннексии острова Грецией и полного уничтожения кипрско-турецкого народа.

Вопреки утверждению представителя киприотов-греков, именно кипрско-греческая сторона насильно вытеснила представителей киприотов-турок из всех органов государственного управления Республики Кипр 1960 года и захватила контроль над основанным на партнерстве государством. С 1963 по 1974 год — в период, о котором представитель киприотов-греков в очередной раз традиционно предпочел умолчать для собственного удобства, — киприоты-греки, пользуясь помощью и поддержкой Греции, принимали участие в кампании этнических чисток против киприотов-турок, известной как «План Акритас», конечной целью которой было достижение этночистки (аннексии острова Грецией). Именно это крупномасштабное насилие потребовало от Совета Безопасности развертывания Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) в 1964 году с целью остановить кровопролитие и злодеяния, которые совершались в отношении киприотов-турок.

Что касается утверждения в связи с культурным и религиозным наследием в Северном Кипре, то я хотел бы подчеркнуть, что кипрско-турецкая сторона, несмотря на свои скудные ресурсы, защищает и сохраняет культурное и религиозное наследие в Северном Кипре, которое оставили разнообразные и богатые культуры, а также цивилизации, населявшие остров на протяжении его истории. В дополнение к своим собственным усилиям по защите и сохранению культурного наследия в Северном Кипре, независимо от его происхождения, кипрско-турецкая сторона также активно участвует в работе Технического комитета по культурному наследию и вносит в нее конструктивный вклад, что служит ярким примером того, как обе стороны могут многого добиться путем сотрудничества на благо обоих народов.

С другой стороны, администрация киприотов-греков с 1963 года проводит политику уничтожения всех следов турецко-исламского наследия Кипра. С 1963 по 1974 год киприоты-греки уничтожали мечети, святилища и другие святые места в турецких деревнях по всему острову. Проведенные впоследствии нашими экспертами полевые исследования и информация, собранная от киприотов-турок, посетивших Южный Кипр, свидетельствуют о том, что из более чем 130 мечетей в Южном Кипре 32 были доведены до разрушения, а большинство оставшихся находятся в крайне плачевном состоянии. Кроме того, все движимые культурные объекты в этих памятниках, а именно сотни рукописей Священного Корана, молитвенные ковры, столы для чтения Священного Корана и предметы исламской иконографии, были уничтожены или разграблены.

На этом фоне очевидно, что клеветнические замечания представителя киприотов-греков в адрес кипрско-турецкой стороны и Турции не подтверждаются правовыми и историческими фактами, относящимися к острову. Поэтому вместо того, чтобы выдвигать необоснованные обвинения в адрес кипрско-турецкой стороны и тем самым создавать атмосферу недоверия и враждебности в отношениях между двумя народами острова, кипрско-греческой стороне следует направить свои усилия на создание благоприятных условий для сотрудничества между двумя сторонами, к чему также призывал Генеральный секретарь в своих докладах и Совет Безопасности в своих резолюциях.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мехмет Дана
Представитель
Турецкая Республика Северного Кипра